

Le dépanneur est là pour rester

On aurait pu croire que le «petit magasin du coin» s'inclinerait devant les «gros». Mais tout le monde s'entend pour affirmer le contraire.



GILLES
FISSETTE

Ils ont déjà concédé la victoire dans la bataille des prix. Et de toute façon, ce n'est pas leur raison d'être.

Mais en aucun temps ils n'ont perdu la guerre, même s'il y a quelques pertes dans les troupes.

En fait, malgré la menace que font peser les supermarchés qui ouvrent jusqu'à tard le soir, 7 jours sur 7, et malgré l'implantation progressive des hypermarchés, le phénomène typiquement québécois des petits dépanneurs s'apprête à traverser le millénaire.

On aurait pu croire que le «petit magasin du coin» est une espèce en voie de disparition, tout comme d'ailleurs les marchés d'alimentation de moyenne surface, face aux assauts des «monstres» que sont les Super C, Maxi et Cie, Sobeys et Loblaw, ces hypermarchés à qui on promet un bel avenir.

Mais tout le monde s'entend pour affirmer le contraire. «Il y aura toujours de la place pour les dépanneurs mais ils devront s'adapter», soutient Jean Pelchat, président de l'Association des détaillants en alimentation de l'Estrie et propriétaire du Marché Proviso Pelchat, à Magog.

«Ils devront par exemple offrir différents services que leur clientèle recherche, poursuit-il. Il y aura de la place pour les petits indépendants qui profitent d'un bon site et d'une clientèle de longue date et qui offrent de bons services. Et le fait d'avoir une bannière n'est pas un gage de succès. Il y a des Provi-Soir qui ont fermé parce qu'ils n'étaient pas à la bonne place ou parce qu'ils étaient mal opérés...»

Tirer profit de l'ennemi

Léo Fortier, propriétaire du Comptoir laitier Alexandre à Sherbrooke, est un exemple de longévité: 29 ans

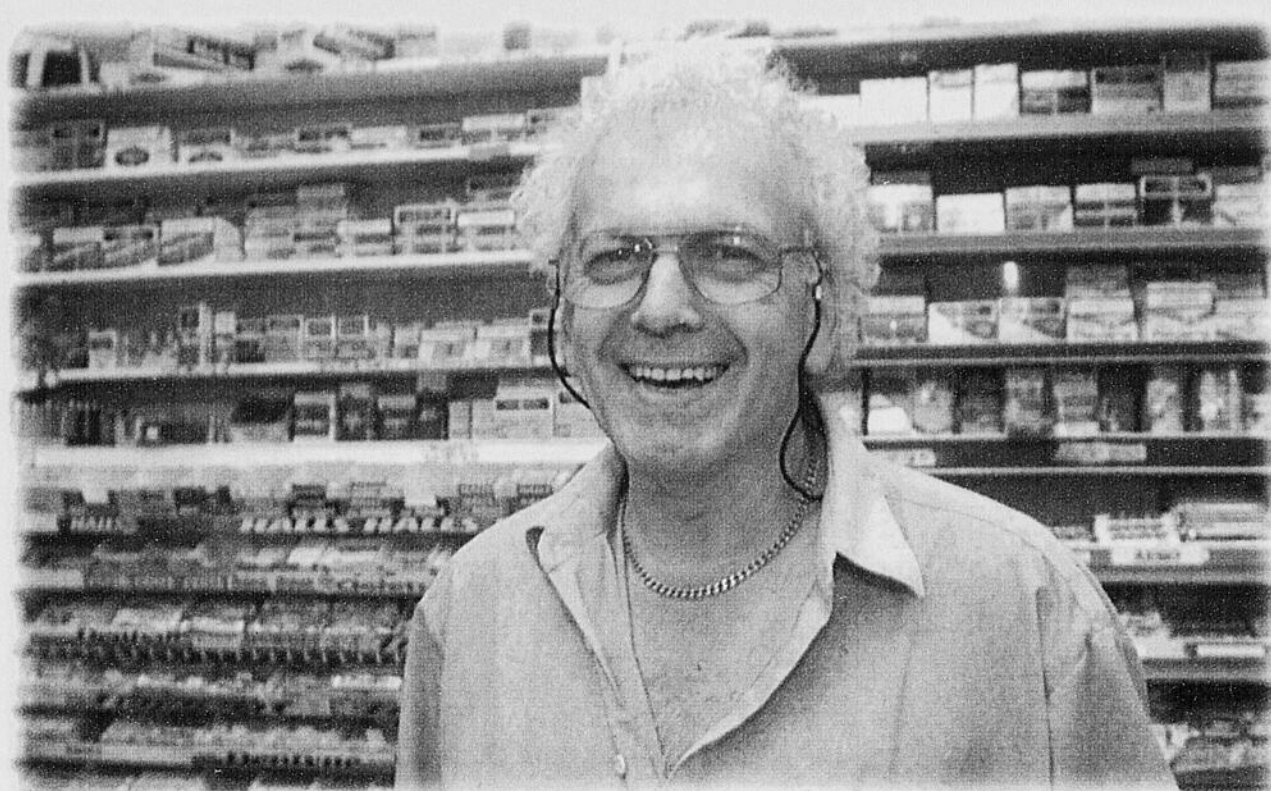


Photo Imacom-Daguerre par René Marquis

Solidement implanté dans son quartier depuis plus de 29 ans, Léo Fortier, propriétaire du Comptoir laitier Alexandre, sait quand même s'adapter aux nouvelles réalités du marché.

au même endroit. Bien ancré dans son quartier, un secteur où sévit pourtant la pauvreté, il ne craint plus la tourmente.

«La venue des géants ne me fait pas peur, lance-t-il. Ils n'affecteront pas les petits dépanneurs. Au contraire, on peut même en profiter pour s'y approvisionner en certains produits à meilleurs prix que chez le distributeur!»

Il n'est pas le seul à profiter, à sa façon, de la venue des grandes surfaces. Un ex-propriétaire de dépanneur rapporte l'histoire de son propre distributeur de petits gâteaux, la conjointe de

celui-ci va acheter ses pâtisseries au Club Price, puisque son mari est incapable d'en «accoter» les prix!

Selon M. Fortier, les hypermarchés vont faire aux moyennes et grandes surfaces ce que ces dernières ont fait aux petits dépanneurs, il y a quelques années, lorsqu'elles ont commencé à allonger leurs heures d'ouverture. «C'est maintenant à leur tour d'y goûter...», laisse-t-il tomber.

Un secteur en mutation

Il faut dire que le secteur de l'alimentation est en profonde mutation.

Dans l'annuaire téléphonique 1992 de Sherbrooke, on comptait 111 commerces sous la rubrique «Dépanneurs». Cinq ans plus tard, il n'en reste plus que 95. Une trentaine de commerces sont disparus pendant qu'une quinzaine de nouveaux ont vu le jour.

Au Bureau de la statistique du Québec, au ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie, à l'Association des détaillants en alimentation du Québec, à la Ville de Sherbrooke, on ne dispose pas de données sur les dépanneurs.

On peut tout de même apprendre

qu'on en compte environ 6000 au Québec. D'autres parlent d'entre 4500 et 10 000 établissements. Allez savoir!

Ce qui est sûr, toutefois, c'est que les ventes au détail ont progressé de 4,3 pour cent en 1996 par rapport à 1995, pour atteindre 51,7 milliards \$. Le secteur de l'alimentation, un marché évalué à 14,4 milliards \$ au Québec et à 485 millions \$ en Estrie, est cependant l'un des perdants puisque ses ventes ont régressé au cours des trois dernières années.

En 1996 seulement, les sommes consacrées à l'alimentation ont accusé une baisse de 5,9 pour cent. Et cette perte, a évalué le Conseil québécois du commerce du détail, ne s'explique pas par la réduction de la taille du panier d'épicerie. C'est plutôt qu'une part du marché a glissé aux mains des grandes surfaces comme le Club Price, ou de commerces dont la vocation première n'est pas l'alimentation, dont Jean Cou-tu ou Zellers.

Du travail... à l'horizon

«Dans un secteur comme le mien, les belles années sont derrière nous, juge Léo Fortier. Je parle des années 1970, 1980 et, même, du début des années 1990... Il n'y a pas que la venue des très grandes surfaces et l'allongement de leurs heures d'ouverture. Il y a aussi le fait que l'argent ne circule plus comme avant. Les gens sont plus serrés qu'avant... Il a donc fallu s'ajuster aussi à cette réalité.»

Chez lui, l'ajustement s'est fait notamment dans le choix des produits sur les tablettes. Il a multiplié les formats-maison plus petits. Il a favorisé les produits moins chers. Mais il a aussi coupé dans le personnel. Là aussi, on a dû «rationaliser». Au lieu de six ou sept employés, M. Fortier n'en embauche plus que trois.

«Dans ce domaine, il faut travailler fort si on veut réussir. Et ce sera toujours vrai.»

La recette à succès des Morin? Un vrai petit magasin général

Sherbrooke (GF)

Il est faux de croire que le dépanneur de l'avenir sera celui qui se limitera à la vente d'essence et de quelques à-côtés comme la bière, le lait, le pain, les cigarettes, les chips et les billets de loterie.

L'expérience vécue par les Morin, rue Bowen Sud, dans le quartier est de Sherbrooke, montre en effet que l'on peut être l'un des dépanneurs les plus achalandés de la ville et, pourtant, ne pas y vendre d'essence.

À la vérité, le commerce de Jocelyne et de Denis Morin n'est pas un dépanneur. Il s'agit plutôt d'un véritable petit magasin général. Le client peut y faire une petite épicerie. Il peut aussi s'arrêter au comptoir postal. Il peut venir y porter ses vêtements à nettoyer. Y louer un film vidéo. Y acheter le nécessaire à couture. Et, même, s'y procurer de la quincaillerie.

«Nous voulons offrir une gamme variée de produits et de services à nos

gens. Et nous n'avons pratiquement pas d'entrepôt. Tout est sur les tablettes. Il faut donc gérer le roulement de marchandises de façon serrée. C'est pour cela que tout a été informatisé, il y a quelques années», rapporte Mme Morin.

En croissance malgré tout

Les bouleversements dans l'alimentation ne semblent pas les avoir atteints. Propriétaires du commerce depuis novembre 1983, ils n'ont pas subi de contre-coups. A chaque année, ils ont dû gérer la croissance.

«Nous avons pourtant connu toutes les crises de l'alimentation, les taux d'intérêt élevés du début des années 1980, la hausse en flèche du prix des cigarettes, la réduction des marges de profit sur les cigarette et la bière, la prolongation des heures d'ouverture, l'arrivée des très grandes surfaces...»

«Plusieurs facteurs expliquent notre croissance. Il y a d'abord le site. Nous sommes dans un secteur où il n'y a pas beaucoup de concurrence (ndlr: un concurrent s'est essayé mais a dû fermer ses portes, faute d'une clientèle suffi-

sante). Nous sommes dans un quartier qui est comme une ville dans la ville. Il y a un esprit de quartier. Notre clientèle est d'abord locale... Et la clientèle est fidèle», souligne Mme Morin.

Il faut dire que les Morin sont étroitement et efficacement à l'écoute de la clientèle.

«À titre d'exemple, une cliente m'a demandé récemment si j'avais de la pâte à pain. Je n'en avais pas... Le lendemain, il y en avait sur les tablettes. C'est ça, un dépanneur. Il faut voir à ses affaires. Il faut réagir rapidement», raconte Mme Morin.

«En alimentation comme dans tout bon commerce, il y aura toujours une place pour les entreprises bien gérées, bien structurées où on s'adapte continuellement aux nouveaux besoins de la clientèle. Une entreprise qui n'avance pas, recule... Les grandes surfaces, c'est bien beau, mais il y aura toujours des gens qui préféreront les petits commerces où les contacts sont plus personnalisés...»



Photo Imacom-Daguerre par René Marquis

Figure bien connue dans l'alimentation en région, André Marcotte est d'avis que l'avenir sourit à ceux qui s'adapteront le plus rapidement aux changements continus.

La survie passe par l'adaptation

Sherbrooke (GF)

Le secteur de l'alimentation a véritablement changé de cap il y a sept ou huit ans. Les transformations actuelles se situent dans ce contexte.

C'est ce que constate André Marcotte, qui fut le bouillant président de l'Association des détaillants en alimentation de l'Estrie, notamment durant les chaudes luttes qui ont mené à la réduction des taxes sur les cigarettes. Vous vous rappelez peut-être le vaste mouvement qui s'était organisé à l'époque: M. Marcotte et d'autres petits commerçants avaient même organisé une vente de cigarettes de contrebande pour dénoncer l'inertie gouvernementale face au phénomène.

«Le marché a vraiment changé quand l'alimentation a été abordée par à peu près tout le monde, analyse-t-il. Quand les commerces de détail comme Zellers ou Wal Mart, par exemple, et même les pharmacies comme Jean Cou-tu, se sont mis à vendre des produits d'alimentation non périssables. À partir de ce moment-là, les petites surfaces et les dépanneurs ne pouvaient plus continuer à faire des affaires comme auparavant. Désormais, il n'y avait plus de recette éprouvée. Il leur fallait être davantage implantés dans leur milieu et offrir une gamme plus étendue de services. Et celui qui a refusé de changer est voué à la disparition.»

Longtemps propriétaire d'un dépanneur, puis gestionnaire de dépanneurs et maintenant vendeur d'aliments en vrac, M. Marcotte dit croire que le dépanneur de l'an 2000 devra être parfaitement adapté à son milieu. Il sera donc différent d'un site à l'autre, selon les attentes et les besoins de sa clientèle spécifique. Le long des grandes artères,

le dépanneur se résumera à la vente d'essence, de cigarettes et de croustilles. Au coeur d'un quartier, il élargira la gamme de ses produits jusqu'à devenir un petit marché d'alimentation ou un petit magasin général multi-services.

Une question de relations humaines

«À l'autre bout du spectre, à l'opposé des grandes surfaces où tout est plus impersonnel, le petit marché d'alimentation et le dépanneur auront leur place à cause du besoin des gens d'être reconnus, d'avoir des relations plus intimes, plus humaines... C'est pour cela que le propriétaire de la petite surface ou son remplaçant doit pratiquement être toujours présent dans le commerce. C'est par lui que le client veut être vu», explique M. Marcotte.

Ce contraste énorme entre l'anonymat du client dans les très grandes surfaces et la relation humaine plus étroite dans les petites surfaces s'illustre parfaitement dans la tolérance dont font preuve les clients du Club Price à laisser un préposé inspecter le contenu de leur panier à provisions à la sortie du magasin, alors que personne ne tolérerait une telle pratique chez leur marchand d'alimentation.

Terrain ouvert aux quatre vents, le secteur de l'alimentation est ingrat avec ses longues heures de travail et ses marges de profit ultra minces. Quand on demande à André Marcotte s'il deviendrait à nouveau propriétaire de dépanneur, il n'hésite pas une seconde: OUI!

«On peut sortir le gars du magasin mais on sort jamais le magasin du gars... pas après 35 ans dans l'alimentation...»



Photo Imacom-Daguerre par François Lafrance

Jocelyne et Denis Morin mènent leur barque de main de maître en étant à l'écoute des besoins de leurs clients. «Les grandes surfaces, c'est bien beau, dit la dame, mais il y aura toujours des gens qui préféreront les petits commerces où les contacts sont plus personnalisés...»

Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30
564-0999
1-800-567-6955
(de l'extérieur)

TOUR D'HORIZON

BOUTIQUE MARIE PAULE

Grande vente de rénovation, 40% et plus sur toute la marchandise en magasin. 751, 12e avenue nord, 346-9591.

1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

ASCOT CORNER, maison 9 pces garage double 566-6052, après 17h

2 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

4 LOGS Centre-ville 67 x les revenus. Remax 822-2222. Claire Bastien ou 346-1659.

3 MAISONS MOBILES-ROULOTTES À VENDRE

31 G. 1996 slide out 14 pi. 1 équipé. Terr. comm. possession imm. plage Mc Kenzie Tel: 819-864-8360.

4 TERRES-TERRAINS À VENDRE

91 PIEDS BORD DE L'EAU, lac Aymer. Aubane Prix révisé 97 000\$ pour seulement 85 000\$. Const. 1993 très habitable à l'année 4 belles grandes pces endroit tranquille. BERNARD BOULIANE Courtier Inc. Membre Réseau Impact courtier immob. agréé. 822-3393.

5 QUARTIER EST, RUE DEMERS ET 20E AVE N 6 TERR. PRÊTS À CONSTRUIRE (unifamilial)

25 à 50% en bas évalué. 346-4519.

6 SECTEUR RESIDENTIEL ROCK FORT

60 X 100, pi. 17 500\$. négociable 566-7268.

7 ST-ÉLIE - ST-DENIS

Terrains (bois) 1/2 acre et plus. Financement disponible. 822-4215.

8 TERRAIN 1 ACRE ET + À LA CAMPAGNE

ch. Dion, St-Élie d'Orford. Pour info: 565-9222, 820-4520.

9 ROUTE MACHINES DISTRIBUTRICES

Établie et rentable. Information: 1-800-814-0936.

10 OCCASIONS D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES UNIQUE À NE PAS MANQUER! Franchise de public-postage bien établie à Sherbrooke. Entrepreneurs de tous âges. Marchandise à acheter. Équipement considérable. Net requis. Formation complète fournie. Ainsi qu'une base de clients existants. Franchise en opération depuis plus de 10 ans. Connaissance des deux langues obligatoires. Four de plus amples renseignements. S.V.P. appeler: 1-800-288-8888.

11 CHAMBRES ET PENSION - 3e AGE

RESIDENCE ST-PHILIPPE de Windsor. autonome semi-autonome. ascenseur. personnel 24 heures. bons soins. 845-5418.

12 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1/3, 3/4, OUEST près centre-ville. eau ch. bard. meuble ou non. 564-6015.

13 BANQUE DE LOGEMENTS SERVICE GRATUIT

Secteur Est: 564-1006
Secteur Nord: 871-4950
Secteur Ouest: 873-9136
Lennoxville: 872-0763
Magog: 843-6992
MEUBLES SI DESIRÉS

14 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1/3, 3/4, OUEST près centre-ville. eau ch. bard. meuble ou non. 564-6015.

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1 c.c., 2 c.c., 3 c.c. LENNOXVILLE

Piscine, parc privé, secteur de choix. Grands logements meublés si désiré. Pris de tous les services: autobus, dépanneur, etc.

103 OXFORD 822-0763
94 OXFORD 821-3034
92 OXFORD 820-1821

1ER CHOIX - EST - NORD

Gr. 3/4, 4/5, calmes et frais pentes s-m. Meublé si désiré. Prix promo. Informez-vous! EST PL. DES JONQUILLES 565-0750, pag. 823-5739

NORD - 685 MCGREGOR, 565-6632, pag. 823-5739

1 MOIS GRATUIT

4 x 4 CHAUFFÉS eau ch. fournie. endroit tranquille. concierge demeure sur place, près de tous services. 1630 Ledoux. 565-9922 ou 820-4500

1 - QUALITÉ / PRIX

C.U.S.E. EST. À partir de 290\$. Près centre d'achats et autobus. 3/4, 4/5. Jour. du lundi au ven. 829-5644. Jour. soir et fin sem. 822-2378, 565-3906, 565-0852

1 GRAND 4 1/2

5 MINUTES UNIVERSITE exc. rapport qualité/prix. Quest. gr. pces insonorisées. Frais pentes. Meuble si désiré. 823-1698

1/3, 3/4, 4/5

N. Nord. Est. Quest. Fourniture. Possibilité chauffé. eau ch. chauffe. bois franc. semi-meuble. 346-9768

1, 2 PCES

Grands pces 715 13e avenue Nord. Meubles chauffés. eau ch. 2755 2805. Libres immédiatement. 562-2727, 822-4308

1/3, 3/4, 4/5

2, 3 PCES, s-m. Meubles ch. éclairés. rénover. 1055 King O. Tel: 565-0301, 565-2535

2/3, 3/4, 4/5

2, MEUBLE, CHAUFFÉ, ECL. eau ch. chauffe. bois franc. 2655 M. 823-2053

2/3 - OUEST DANS 8 LOG

Poss. meuble. 823-9618, 822-6531, 562-3155

1/3, 3/4, 4/5, 5/6

SUPER AMÉNAGEMENT NORD / PISCINE

PLACE ANNIE, 670 Mc Gregor, apt. 201, 563-8089, 821-4950

1/3 - 2705

Poêle et réfrig. compris. Vue sur chute et rivière. Centre-ville. 563-3577

105 LOMAS

1/3, 3/4, 4/5 - SÉCURITÉ ASCENSEUR-PISCINE

Rénover. chauffés. eau ch. chauffe. bois franc. 2655 M. 823-2053

1070 PAPINEAU

1 mois gratuit. 4 pces chauffés. eau ch. 4005 M. 820-7516, 569-4642

10 BONNES RAISONS

4/5, 5/6. Est. 2 m. C.U.S.E. avec ou sans bard. tout compris. poss. semi-meuble. bandeur. TEL: 829-9999

1115-1135 J-FLEURIS

3/4, 4/5, chauffés. eau ch. chauffe. fournie. 820-0181, 563-0692

1138 GROSVENOR

5/6, chauffé. eau ch. fournie. entrée lav. - séch. 4355-mois. Libre 1er juillet. 821-3768 ou 878-3302

1321 PL. QUINTAL

3/4, 4/5, chauffés. eau ch. chauffe. endroit tranquille. Près galeries 4-Saisons. C.U.S.E. et 24-Jun. Prix avantageux. Libre imméd. Nouveau service de conciergerie. 564-1006

1324 PLACE QUINTAL

3/4, 4/5, 5/6, chauffés. eau ch. chauffe. endroit tranquille. Près galeries 4-Saisons. C.U.S.E. et 24-Jun. Libres imméd. 564-7442, 566-2829

150 CANDIAC

Nord, près Carrefour 3/4, 4/5, pces. très propres. espérées. chauffés. eau ch. chauffe. fournie. service auto. bus. 823-1537

155 LOMAS 1

3/4, 4/5, 5/6, pièces meublées. eau ch. chauffe. 563-9175, pag. 821-6681

190 WILSON

4/5, avec foyer, libre immédiatement. 565-5230

1 MOIS GRATUIT

4/5, près CHUS. immeuble récent. frais pent. Tel: 563-4337

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

3/4, 4/5, 5/6 EST. secteur Quatre-Saisons. Plusieurs choix. Près parc. école. etc. 572-1202

3/4, 4/5, 5/6 NORD PISCINE VOISIN PARC VIGER

LOG. IMPECCABLES. Eau ch. chauffe. éclairés. chauffés. Meubles si désiré. 745 MCGREGOR, 821-4950, 566-2697

3/4, 4/5, 5/6

SECTEUR UNIVERSITAIRE RUE GALT. Eau ch. chauffe. fournie. meublés si désiré. 564-2196, 829-9837

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. 4-Saisons. Meublés si désiré. 980 rue DES PAYSANS, 820-0968, 564-1006

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. fournie. Libres imméd. Magnifique vue sur la ville. 346-0606, 564-6526

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. meublés si désiré. 215 18e avenue. 346-8666, 564-1006

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. meublés si désiré. 215 18e avenue. 346-8666, 564-1006

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. endroit tranquille. Conciergerie sur place. 1045 LACOMBE, 821-4511, 563-4716

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

3/4, 4/5, 5/6 EST. secteur Quatre-Saisons. Plusieurs choix. Près parc. école. etc. 572-1202

3/4, 4/5, 5/6 NORD PISCINE VOISIN PARC VIGER

LOG. IMPECCABLES. Eau ch. chauffe. éclairés. chauffés. Meubles si désiré. 745 MCGREGOR, 821-4950, 566-2697

3/4, 4/5, 5/6

SECTEUR UNIVERSITAIRE RUE GALT. Eau ch. chauffe. fournie. meublés si désiré. 564-2196, 829-9837

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. 4-Saisons. Meublés si désiré. 980 rue DES PAYSANS, 820-0968, 564-1006

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. fournie. Libres imméd. Magnifique vue sur la ville. 346-0606, 564-6526

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. meublés si désiré. 215 18e avenue. 346-8666, 564-1006

3/4, 4/5 - EST

Chauffés. eau ch. chauffe. endroit tranquille. Conciergerie sur place. 1045 LACOMBE, 821-4511, 563-4716

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe. 346-7898

3/4, 4/5

Quest. Beau et grands log. à partir de 275\$. chauffés. eau ch. chauffe.

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
KINGSTON, Ouest grands 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, tranquille. Bon prix. 346-0889, 822-0071

L'HERMITAGE
 LUXUEUX 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Bâton, insonorisés, chauffés, piscine int. Nombreux services 1120 JGUES. 346-4742, 563-7715

LAC MAGOG
 bord de l'eau, 4 1/2 sur 3 étages. Tel: 842-1035

LE BEAU GITE
 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

LE PANORAMA
 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

LES JARDINS DE L'EST
 Pour personnes retraitées 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

LES TERRASSES LONGSAULT, EST
 Spécial 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

NORD, LUNIK
 165 CANDIAC
 Angle Lorne/Groulx
 1 1/2 à 5 1/2. Bâton, chauffés, ascenseur, piscine int. saunas, salle d'exercices.
 823-2034, 566-6778

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
NORD - DANS 6 LOG. STYLE CONDO semi-sol avec bain, tourbillon, chaudière, éclairage. 5305. Libre imméd. 821-9160, 563-1291, pag. 573-4679

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
NORD - Carter, près golf 3 1/2, grand, s.m. ou m. eau, ch. ch. buand. 346-0889, 562-6206

NORD
 Luxueux 3 1/2, terrain privé, foyer. Sur rendez-vous. Tel: 822-1341

NORD
 près autoroute rue Raymond Bergeron. Grand 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

QUEST, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

QUEST, PRES UNIVERSITÉ
 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

QUEST, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

QUEST, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

PAPINEAU, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

PLACE BERGAMIN
 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

PRES UNIVERSITÉ, Beau 4 1/2, pi bois franc, stat. 346-0889, 346-0025

PROMOTION, 3 1/2, 4 1/2, grands QUEST tranquille, près tous services. Piscine. 569-4977

ROCK FOREST - 4 1/2, chauffage et éclairage incl. Vols de l'eau 5892 fontaine. Tel: 864-7771

RUE BOWEN, Grand 2 1/2, libre imméd. 564-1454

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER
ROCK FOREST
 5288 rue GASPÉ 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2

RUE BROOKS
 2 1/2, semi-meublé, buanderie, 2705 mois. Libre imméd. RUE ST-PIERRE, 4 pos. 3255 563-6426, 571-2506, 846-3497

RUE JARDINS-FLEURIS, EST
 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude. Face école. Très grand log. 346-0889, 823-0613

RUE ST-LOUIS, Grand 4 1/2, pi bois franc. Bon prix. 346-0889, 346-0025

ST-ELIE, 1085 route 220 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libre imméd. Eau chaude. 820-9839, 569-2788

★ VIEUX NORD ★
 2 1/2, luxueux, imm. récent, planchers bois franc, foyer, semi-meublé. Libre imm. 878-3844

VIEUX NORD, secteur résidentiel et passible 2 1/2, 4 1/2, disponibiles (2705 - 4105). Chauffés, eau chaude, meubles, stat. et buanderie. Autobus à la porte. Idéal pour accès centre-ville, carrefour. U de S. CUSE. 565-2441

VIEUX NORD, SUPERBE
 Grand 4 1/2, pi bois franc, au 147 Vimy #4. 4608 mois. Chauffage, eau ch. Tel: 563-1164

VIEUX NORD, Grand 3 1/2, asp. central, emplacement lav. séch. Libre juillet. 564-1756, 820-6564, 346-9768

VIEUX NORD 5 1/2, planchers bois franc, ent. lav. séch. stat. pour 2 autos, chauffé. Frais peint. Libre imm. 826-5326

VIEUX NORD 7 pces, spacieux, bois franc, dans duplex, chauffage, éclairé, garage 7x5. Références requises. 546-6400

43 MAISONS À LOUER
AYER'S CLIFF, grande maison à louer, 1er août. Janvier. 819-836-9936

DIRECTEMENT bord lac Magog, près autor. 55 2 c.c. foyer grand terr. 7305. Élect. et chaudière en plus. Garage. Endroit tranquille. Libre sous peu. 864-4288, 820-9427

MAISON À LOUER, 8 1/2, PCES NOUVEAU NORD, Sherbrooke, coin tranquille, près tous services. 5005. Libre tel. août. 346-9885

47 LOCAUX À LOUER
 MAISON DE LA CULTURE
 120 Wellington S. 111 Dépot, 100 à 20,000 pi ca. 565-4866, 571-0906

51 CHAMBRES À LOUER
 2 GRANDES CHAMBRES meublées + salon, s. bains privés, accès grande cuisine, câble sat. St-François. 823-3000

BOUL. PORTLAND
 toutes commodités. 2005 mois. Tel: 565-1246

CENTRE 565-1806
 1000, 1100, 1200, 1300, 1400, 1500, 1600, 1700, 1800, 1900, 2000, 2100, 2200, 2300, 2400, 2500, 2600, 2700, 2800, 2900, 3000, 3100, 3200, 3300, 3400, 3500, 3600, 3700, 3800, 3900, 4000, 4100, 4200, 4300, 4400, 4500, 4600, 4700, 4800, 4900, 5000, 5100, 5200, 5300, 5400, 5500, 5600, 5700, 5800, 5900, 6000, 6100, 6200, 6300, 6400, 6500, 6600, 6700, 6800, 6900, 7000, 7100, 7200, 7300, 7400, 7500, 7600, 7700, 7800, 7900, 8000, 8100, 8200, 8300, 8400, 8500, 8600, 8700, 8800, 8900, 9000, 9100, 9200, 9300, 9400, 9500, 9600, 9700, 9800, 9900, 10000

CHAMBRE AVEC CUISINE
 entrée privée, style chate. Câble 1755 à 2255 mois. Autre grande chambre 2 miles du terminus sur boul. St-François. 562-5525

CHAMBRES À LOUER, Endroit tranquille, propre, près tous services. Meublées, tout compris. 346-9881, soir 864-0813.

ETUDIANTS, près Cégep. Très beaux grandes chambres, cuisine commune, entrée privée. 864-4288, 820-9427

POUR ETUDIANT
 seulement, belles grandes chambres. Tr. privée, neuve, pr. U de S. 1805 Galt O. 566-5025, 864-7200

PRES DU CARREFOUR
 genre bachelor, stationnement, câble, etc. Tel: 563-903

70 RENCONTRES-AMITIÉ 70 RENCONTRES-AMITIÉ 70 RENCONTRES-AMITIÉ 70 RENCONTRES-AMITIÉ 70 RENCONTRES-AMITIÉ

Décès, Prières, Remerciements

ANNONCEURS - ATTENTION

HORAIRE SPÉCIAL

pour les semaines du 14 et du 21 juillet 1997

«FAUT QUE JE ME RAPPELLE DE ÇA!

Entre le 14 et le 25 juillet, le service des petites annonces est ouvert entre 8 h 30 et 16 h 30.

L'horaire régulier reprend le 28 juillet, avec la prise d'appels jusqu'à 19 h 30 du lundi au jeudi...



POUR VOS PETITES ANNONCES

La Tribune

564-0999

ALIE Hercule

Au Centre Hospitalier d'Asbestos, le 21 juillet 1997, est décédé monsieur Hercule Alie à l'âge de 80 ans, époux de Anita Vigneux, demeurant à Asbestos. La direction des funérailles est confiée à la:

Résidence Funéraire Fréchette & Desrochers 560, 1ère avenue, Asbestos, QC

Il y aura incinération. La famille recevra les condoléances des parents et amis en présence des cendres le jour des funérailles à compter de 9 h. Funérailles le samedi 26 juillet 1997, à 11 h en l'église St-Isaac-Joques. Les cendres seront déposées au Columbarium Fréchette & Desrochers immédiatement après la cérémonie religieuse. Outre son épouse, M. Alie laisse dans le deuil ses fils: Jacques Alie (Denise Martineau), St-Georges de Windsor; Daniel Alie (Manon Deslandes), Sorel; ses petits-enfants: Chantal, Jean-Pierre, Geneviève, Sabrina, Camille; ses frères et sœurs: Irène Alie Pinard (feu Origène), Asbestos; Marcel Alie (Marie-Rose Lambert), Asbestos; Aline Alie (Gerard Courtois), Asbestos; Gérard Alie (Jeanne D'Arc Normand), St-Claude; ses beaux-frères et belles-sœurs: Margot Côté Alie (feu Emile), Sherbrooke; Lorraine Vigneux Pilon (feu Paul), Asbestos; Mariette Gervais Vigneux (feu Emile), Asbestos; Jean-Marie Matteau (feu Marguerite), Asbestos; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille remercie le personnel du Centre Hospitalier d'Asbestos pour les bons soins prodigués à M. Alie. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION D'ALZHEIMER seraient appréciés (cartes disponible au salon).

Résidence Funéraire Rodrigue & Frère 2 Phelps (Centre), Rock Island (Stanstead) Tél.: 819-876-2474, Fax: 819-876-5745

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles mardi 22 juillet 1997, à 14 h en l'église Ste-Thérèse de L'Enfant Jésus de Bebebe. Inhumation au cimetière Mont Ste-Marie. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses enfants: Lucien (Gilberte Paré), Bebebe; Anette (Fernand Maclure), Rock Island; Thérèse Croteau (feu Roland Gagnon), Bebebe; Lucienne (Léandre Duquette), Sherbrooke; Marie-B. (Jacques Turgeon), Fleurimont; Jean-Paul (Brigitte Roy), Bebebe; Yvette (Emery Grenier), Bebebe; ses petits-enfants: arrière-petits-enfants; arrière-arrière-petits-enfants; ses beaux-frères, belles-sœurs; neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Gilles Bouchard de Rock Island, ainsi que les infirmières du C.L.S.C. de Stanstead, pour les bons soins prodigués à monsieur Gagnon.



GAGNON Alphonse

Au CUSE, site Fleurimont, le 19 juillet 1997, est décédé monsieur Alphonse Gagnon, à l'âge de 96 ans et 10 mois, époux de feu Eugénie Bouchard, demeurant à Bebebe. Monsieur Gagnon repose à la:

Résidence Funéraire Rodrigue & Frère 2 Phelps (Centre), Rock Island (Stanstead) Tél.: 819-876-2474, Fax: 819-876-5745

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles mardi 22 juillet 1997, à 14 h en l'église Ste-Thérèse de L'Enfant Jésus de Bebebe. Inhumation au cimetière Mont Ste-Marie. Monsieur Gagnon laisse dans le deuil ses enfants: Lucien (Gilberte Paré), Bebebe; Anette (Fernand Maclure), Rock Island; Thérèse Croteau (feu Roland Gagnon), Bebebe; Lucienne (Léandre Duquette), Sherbrooke; Marie-B. (Jacques Turgeon), Fleurimont; Jean-Paul (Brigitte Roy), Bebebe; Yvette (Emery Grenier), Bebebe; ses petits-enfants: arrière-petits-enfants; arrière-arrière-petits-enfants; ses beaux-frères, belles-sœurs; neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le Dr Gilles Bouchard de Rock Island, ainsi que les infirmières du C.L.S.C. de Stanstead, pour les bons soins prodigués à monsieur Gagnon.

IN MEMORIAM

ALIE (M. Hercule) 80 ans, Asbestos ALLARD (M. Wilfrid) 77 ans, Sherbrooke BERTRAND (Mme Jeanne) 82 ans, Coaticook BIRON (M. Armand) 69 ans, N.-D. Bon Conseil BROUILLARD (M. Julien) 90 ans, Sherbrooke CAJOLET (M. Marcel) 59 ans, Magog CHAMPOUX (Mme Solange) 67 ans, Sherbrooke CODERE (M. Marcel) 58 ans, Sherbrooke COTE (M. Léopold) 82 ans, Sherbrooke DALLAIRE (M. Raoul) 74 ans, Asbestos GAGNON (M. Alphonse) 96 ans, Bebebe GIROUARD (Mme Marguerite) 90 ans, Fleurimont GODHUE (Mme Jeannine) 64 ans, Magog JACQUES (M. Paul) 76 ans, Fleurimont Mac Eachern (M. Carroll) 56 ans, St-Élie d'Orford MARKWELL (M. Stanley) 81 ans, Fitchbay PINARD (Mme Marie-Rose) 87 ans, Sherbrooke TREMBLAY (Sr Marguerite) 70 ans, Sherbrooke VADNAIS (M. Armand) 67 ans, St-Cyrille VANASSE (M. Gérard) 56 ans, Ayer's Cliff

Brouillard, à l'âge de 90 ans, fils de feu Pierre Brouillard et de feu Berthe Brouillard, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Brouillard, repose au salon de la: Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lantôt, d.g.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, mardi 22 juillet 1997, à 10 h 30 en l'église Notre Dame du Perpétuel Secours, Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Brouillard était l'époux en premières noces de feu Cécile Simotte et en secondes noces de feu Victoria Vallée. Il laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (feu Gaston Desjarlais); Aurèle (Étoile Trépanier); ses frères et sœurs: Sr Alice, P.S.S.F. (Mazéar, prêtre); Aimé (Mélaine Lemieux); Thérèse; sa belle-sœur: Brigitte (feu Oscar); Yvette Jean; ses 11 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie une offrande de messe serait très appréciée de la famille.

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, le mercredi 23 juillet 1997, à 14 h, en l'église St-Jean l'Évangéliste, Inhumation au cimetière St-Edmond. Madame Bertrand laisse dans le deuil ses enfants: Lorraine (Floriant Nadeau), Compton; Hermil (Diane Audet), Coaticook; Laurette (feu Noël Royer), Coaticook; André (Juliette Breton), Coaticook; Clément (Pauline Provencher), Iles Mercier; Carmen (Denis Frenault), Fabreville; Brucio (Francine Jutra), Granby; Antonin (Francine Riendeau), Sherbrooke; Serge, Coaticook; Martin (Lynne Levesque), Dorion; Ghislain (Christiane Benoit), Coaticook; son frère: Marcel Bolduc (Thérèse Labrie), St-Juste de Bretonnières; ses belles-sœurs: Auguste Bertrand, St-Isidore; Emilienne Bertrand, Longueuil; Simone Bolduc, Québec; 32 petits-enfants, 24 arrière-petits-enfants; des neveux, nièces, parents et amis. La famille désire remercier le Dr. Richard Germain et le personnel du Centre Hospitalier de Coaticook pour leur dévouement ainsi que le personnel du 9e et 10e du CUSE site Fleurimont.

CAJOLET Marcel — Au CUSE site Fleurimont, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Marcel Cajolet, à l'âge de 59 ans, époux de Françoise Dumas, demeurant à Magog. Monsieur Cajolet repose à la: Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, Galt Ouest Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lantôt, d.g.

Heures de visite: MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles mercredi 23 juillet 1997, à 10 h 30 en l'église Marie-Médiatrice. Inhumation au cimetière St-Michel.

Merci Mon Dieu Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les défunts, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réalisent même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. G.P. 46212

1er ANNIVERSAIRE 22 JUILLET 1996 Chère Lucille Gagné Wells Cela fait maintenant un an que tu as quitté ce monde. Malgré cette longue année, nous ne cessons de nous rappeler les moments agréables que tu nous as fait vivre, ton départ fut si pénible pour nous tous qui t'aimions. Néanmoins, nous te souhaitons le bonheur dont tu as rêvé. De ton époux Clayton, les enfants: Nancy et Marlene, ton beau-fils Mike et tes petits-enfants: Chris et Jenn.

162 TRACTEURS

SPECIAL TRACTEUR TORO WHEEL HORSE A PRIX PROMO RABAIS DE 2003 SUR TRACTEURS EN INVENTAIRE. TEL: 822-1225 EQUIPEMENT R. FOREST.

165 MOTOS-SCOOTERS HONDA SHADOW 1100 1996 presque neuve, cause de vente, maladie 822-0800

KAWASAKI ZX7 1993, 26 000 km, moto très propre, pneus arrières neufs, protégé réservoir vitre teintée, 2 casques super-be look. Aubaine! 6,375\$ 819-751-0278

PLUS DE 20 MOTOS usagées vendues avec garantie et 150 motos pour pièces usagées. Réparations de véhicules VTT N.J. MOTOS, 843-9810

YAMAHA 1982 VIRAGO 920 parfaite condition 2 200\$ YAMAHA MAXIM 750 1983 parfaite condition 2 000\$ 565-0680

168 CAMIONS ET FOURGONNETTES AUBAINE! 14 900\$ FORD WINDSTAR LX 1995 3.8 2 ans, mag 70 tout équipé élect. 2 tons RUEL AUTOS 565-9982

168 CAMIONS ET FOURGONNETTES

DODGE RAM VAN 150 1986 soignée, très bonne condition. 2500\$ MOTEUR hors-bord. Evinrude 18 forces, sans réservoir, 353\$. Tél. 864-9727

FORD RANGER 1995 Bas mileage, tout est vert, toit beaucoup équipé 12 000\$ vente rapide. Tél. 868-9706

MAZDA MPV 1992, bleu main 7 pl. vitres élect. et teintées, cruise, propre. NATHALIE ou CLAUDE 878-9607

REMORQUEUSE GMC peinture neuve 4 200\$ nég. Tél. 823-9412

170 AUTOS À VENDRE 1988 A 1996 - ACHETONS AUTOS, CAMIONS, VAN, 4x4. Payons les meilleurs prix et payons comptant. OUMETTE AUTOMOBILES, 5475, boul. Bourque, R. Forest. 864-6811

ACCORD EXI 1986 très propre. (Michel) 843-1482 (l'ass. mess.)

1-2-3 ACHAT D'AUTOS, CAMIONS, 4x4, 1990-1996. On paie comptant, rapide, sur place. GR. BEAUCAGE PRECISION ACURA 4900 boul. Bourque, R. Forest. 564-9939

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, 4 X 4, VAN 1989 à 1994. Payons comptant. J.N. AUTO ROAD SIDE 826-3084

170 AUTOS À VENDRE

170 AUTOS À VENDRE

FAMILIALES 95 BUICK Century Estate 1 équipée. Immatriculée 5 pass. 11 800\$ 94 DODGE CARAVAN SE 5 pass. 1 équipée 10 900\$ 94 MERCURY SABLE LS 1 équipée de A à Z 10 800\$ 94 LUMINA APV LS 7 pass. 1 équipée 3 811 12 800\$ 94 CHEVROLET Cavalier 4 cyl. autom. a.c. 81 000 km 8400\$ Les Autos Réel Fréchet 4400 boul. Bourque, Rock Forest 564-8353

FORD TEMPO GL 1992 4 p. autom. air 57 000 km. Impeccable! RUEL AUTOS 565-9982

GOLF GTI 90 rouge, demande 4 500\$ 849-2250, laissez message.

HONDA CIVIC 1995 bon état 5 vit. Diesel 10 000\$ - taxes. Jour: 569-2808 soir: 565-7288

HONDA CIVIC SI 1991 blanche 158 000 km. auto en très bonne cond. 5800\$ 864-7900

NISSAN NAD 1986, 4 cyl. injection, aut. over drive, tr. bien équipée, bas mileage. 2,975\$ 843-4842, 822-9103 cell.

PONTIAC SUNBIRD '89, bonne cond., 104 000 km 3000\$ Tél. 819-559-2167

PONTIAC TEMPEST 1989 rouge, 4 portes, auto, V6, bonne condition 3200\$ nég. 562-5154

SATURN SL1 1994, 4 p. aut., 29 000 km, état neuf. RUEL AUTOS 565-9982

SUZUKI SWIFT 1989 2 p. bleu manuel 5 vit. frans. autorisateurs silencieux neufs. 2 200\$. 564-4312

TOPAZ 88 4 portes, 143 000 km 535\$. 846-3018

VOLKS FOJ 1988 152 000 km. bonne condition. 1650\$ nég. SUBARU LEGACY 1991, bas mileage, condition A-1. 3500\$ nég. Tél. 566-4881

POUR TOUT VENDRE les petites annonces LaTribune 564-0999 1 800 567-6955 31580

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Régie des alcools, des courses et des jeux

Bertrand Jeanne (Bouduc) — Au CUSE Pavillon Fleurimont, le 21 juillet 1997, est décédée madame Jeanne Bouduc à l'âge de 82 ans, épouse de feu Joseph Bertrand demeurant à Coaticook. Madame Bertrand repose à la: Résidence Funéraire Charron & Fils inc. 228, rue Child Coaticook, QC Tél.: 819-849-4141 Fax: 819-849-4200 Claude Charron, président Stéphane Charron,

Brouillard Julien — A l'Institut de gérontologie, pavillon Argyle, samedi 19 juillet 1997, est décédé monsieur Julien Brouillard, à l'âge de 90 ans, fils de feu Pierre Brouillard et de feu Berthe Brouillard, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Brouillard, repose au salon de la: Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lantôt, d.g.

Heures de visite: DIMANCHE, de 19 h à 22 h. LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 15. Funérailles, mardi 22 juillet 1997, à 14 h en l'église Ste-Thérèse de L'Enfant Jésus de Bebebe. Inhumation au cimetière Mont Ste-Marie. Monsieur Brouillard laisse dans le deuil ses enfants: Lorraine (Floriant Nadeau), Compton; Hermil (Diane Audet), Coaticook; Laurette (feu Noël Royer), Coaticook; André (Juliette Breton), Coaticook; Clément (Pauline Provencher), Iles Mercier; Carmen (Denis Frenault), Fabreville; Brucio (Francine Jutra), Granby; Antonin (Francine Riendeau), Sherbrooke; Serge, Coaticook; Martin (Lynne Levesque), Dorion; Ghislain (Christiane Benoit), Coaticook; son frère: Marcel Bolduc (Thérèse Labrie), St-Juste de Bretonnières; ses belles-sœurs: Auguste Bertrand, St-Isidore; Emilienne Bertrand, Longueuil; Simone Bolduc, Québec; 32 petits-enfants, 24 arrière-petits-enfants; des neveux, nièces, parents et amis. La famille désire remercier le Dr. Richard Germain et le personnel du Centre Hospitalier de Coaticook pour leur dévouement ainsi que le personnel du 9e et 10e du CUSE site Fleurimont.

CAJOLET Marcel — Au CUSE site Fleurimont, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Marcel Cajolet, à l'âge de 59 ans, époux de Françoise Dumas, demeurant à Magog. Monsieur Cajolet repose à la: Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, Galt Ouest Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lantôt, d.g.

170 AUTOS À VENDRE

170 AUTOS À VENDRE

FAMILIALES 95 BUICK Century Estate 1 équipée. Immatriculée 5 pass. 11 800\$ 94 DODGE CARAVAN SE 5 pass. 1 équipée 10 900\$ 94 MERCURY SABLE LS 1 équipée de A à Z 10 800\$ 94 LUMINA APV LS 7 pass. 1 équipée 3 811 12 800\$ 94 CHEVROLET Cavalier 4 cyl. autom. a.c. 81 000 km 8400\$ Les Autos Réel Fréchet 4400 boul. Bourque, Rock Forest 564-8353

FORD TEMPO GL 1992 4 p. autom. air 57 000 km. Impeccable! RUEL AUTOS 565-9982

GOLF GTI 90 rouge, demande 4 500\$ 849-2250, laissez message.

HONDA CIVIC 1995 bon état 5 vit. Diesel 10 000\$ - taxes. Jour: 569-2808 soir: 565-7288

HONDA CIVIC SI 1991 blanche 158 000 km. auto en très bonne cond. 5800\$ 864-7900

NISSAN NAD 1986, 4 cyl. injection, aut. over drive, tr. bien équipée, bas mileage. 2,975\$ 843-4842, 822-9103 cell.

PONTIAC SUNBIRD '89, bonne cond., 104 000 km 3000\$ Tél. 819-559-2167

PONTIAC TEMPEST 1989 rouge, 4 portes, auto, V6, bonne condition 3200\$ nég. 562-5154

SATURN SL1 1994, 4 p. aut., 29 000 km, état neuf. RUEL AUTOS 565-9982

SUZUKI SWIFT 1989 2 p. bleu manuel 5 vit. frans. autorisateurs silencieux neufs. 2 200\$. 564-4312

TOPAZ 88 4 portes, 143 000 km 535\$. 846-3018

VOLKS FOJ 1988 152 000 km. bonne condition. 1650\$ nég. SUBARU LEGACY 1991, bas mileage, condition A-1. 3500\$ nég. Tél. 566-4881

POUR TOUT VENDRE les petites annonces LaTribune 564-0999 1 800 567-6955 31580

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Régie des alcools, des courses et des jeux

Bertrand Jeanne (Bouduc) — Au CUSE Pavillon Fleurimont, le 21 juillet 1997, est décédée madame Jeanne Bouduc à l'âge de 82 ans, épouse de feu Joseph Bertrand demeurant à Coaticook. Madame Bertrand repose à la: Résidence Funéraire Charron & Fils inc. 228, rue Child Coaticook, QC Tél.: 819-849-4141 Fax: 819-849-4200 Claude Charron, président Stéphane Charron,

Brouillard Julien — A l'Institut de gérontologie, pavillon Argyle, samedi 19 juillet 1997, est décédé monsieur Julien Brouillard, à l'âge de 90 ans, fils de feu Pierre Brouillard et de feu Berthe Brouillard, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Brouillard, repose au salon de la: Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lantôt, d.g.

Heures de visite: DIMANCHE, de 19 h à 22 h. LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 15. Funérailles, mardi 22 juillet 1997, à 14 h en l'église Ste-Thérèse de L'Enfant Jésus de Bebebe. Inhumation au cimetière Mont Ste-Marie. Monsieur Brouillard laisse dans le deuil ses enfants: Lorraine (Floriant Nadeau), Compton; Hermil (Diane Audet), Coaticook; Laurette (feu Noël Royer), Coaticook; André (Juliette Breton), Coaticook; Clément (Pauline Provencher), Iles Mercier; Carmen (Denis Frenault), Fabreville; Brucio (Francine Jutra), Granby; Antonin (Francine Riendeau), Sherbrooke; Serge, Coaticook; Martin (Lynne Levesque), Dorion; Ghislain (Christiane Benoit), Coaticook; son frère: Marcel Bolduc (Thérèse Labrie), St-Juste de Bretonnières; ses belles-sœurs: Auguste Bertrand, St-Isidore; Emilienne Bertrand, Longueuil; Simone Bolduc, Québec; 32 petits-enfants, 24 arrière-petits-enfants; des neveux, nièces, parents et amis. La famille désire remercier le Dr. Richard Germain et le personnel du Centre Hospitalier de Coaticook pour leur dévouement ainsi que le personnel du 9e et 10e du CUSE site Fleurimont.

CAJOLET Marcel — Au CUSE site Fleurimont, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Marcel Cajolet, à l'âge de 59 ans, époux de Françoise Dumas, demeurant à Magog. Monsieur Cajolet repose à la: Coopérative Funéraire de l'Estrie 1011, Galt Ouest Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lantôt, d.g.

ÉPHÉMÉRIDES

Éphémérides du mardi 22 juillet 1993 — Deux militaires québécois périssent dans l'écrasement d'un appareil Hercules C-130 de l'armée canadienne en Alberta. L'écrasement fait cinq morts en tout.

1992 — Le Vatican émet l'opinion que la discrimination à l'égard des homosexuels est parfois juste.

1990 — Une tentative de ravitailler les Mohawks d'Oka échoue, devant le refus de la Sûreté du Québec de laisser passer les provisions.

1989 — Californie: un jeune pilote de onze ans, Tony Allengena, effectue le tour de la planète au commandement d'un monomoteur Cessna, en sept semaines et 35 escales.

1981 — Au Québec, les femmes ont maintenant le droit d'entrer dans les tavernes.

1962 — Un appareil de CP-Air s'écrase à Honolulu: 27 personnes sont mortes, dont onze Canadiens. — Le satellite américain Telstar relaie la première émission de télévision en direct entre les États-Unis et l'Europe.

1948 — Terre-Neuve vote pour la Confédération.

1943 — Les Alliés occupent Palerme, en Sicile.

1934 — Des agents du FBI abattent le gangster John Dillinger, à Chicago.

1933 — L'aviateur américain Wiley Post réussit le premier tour du monde aérien en solitaire.

1906 — Le Québec est l'hôte d'un premier rallye automobile. Parties de Chicago et Buffalo le 12 juillet, les voitures passent notamment par Trois-Rivières et Québec, avant de poursuivre leur route vers la Beauce et le Maine.

1793 — L'explorateur Alexander Mackenzie complète son premier voyage à travers l'Amérique du Nord lorsqu'il arrive à Dean Inlet sur la côte Pacifique. Partis en mai, Mackenzie et son groupe firent la majeure partie du voyage à pied.

Ils sont nés un 22 juillet: Le biologiste, spécialiste de l'hérédité, Gregor Mendel (1822-1884) La mère du clan Kennedy aux États-Unis, Rose Fitzgerald Kennedy (1890) Le sculpteur américain Alexander Calder (1898-1976) Le jockey néobrunswickois Ron Turcotte (1941) La chanteuse française Mireille Mathieu (1947).

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS

Vendons pièces usagées. Inf. 569-0733

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS. Payons les meilleurs prix et payons comptant. OUMETTE AUTOMOBILES, 5475, boul. Bourque, R. Forest. 864-6811

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, 4 X 4, VAN 1989 à 1994. Payons comptant. J.N. AUTO ROAD SIDE 826-3084

170 AUTOS À VENDRE

170 AUTOS À VENDRE

ACHETONS AUTOS, vendeurs pièces usagées. Pièces d'auto. Fleurimont: 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS. Vendons pièces usagées. Inf. 569-0733

ACHETONS AUTOS, vendeurs pièces usagées. Pièces d'auto. Fleurimont: 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS. Vendons pièces usagées. Inf. 569-0733

ACHETONS AUTOS, vendeurs pièces usagées. Pièces d'auto. Fleurimont: 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS. Vendons pièces usagées. Inf. 569-0733

ACHETONS AUTOS, vendeurs pièces usagées. Pièces d'auto. Fleurimont: 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS. Vendons pièces usagées. Inf. 569-0733

ACHETONS AUTOS, vendeurs pièces usagées. Pièces d'auto. Fleurimont: 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS. Vendons pièces usagées. Inf. 569-0733

ACHETONS AUTOS, vendeurs pièces usagées. Pièces d'auto. Fleurimont: 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS. Vendons pièces usagées. Inf. 569-0733

ACHETONS AUTOS, vendeurs pièces usagées. Pièces d'auto. Fleurimont: 5

Décès, Prières, Remerciements



CHAMPOUX Solange (Poisson)

— Au CUSE site Bowen Sud, le 20 juillet 1997, est décédée madame Solange Poisson, à l'âge de 67 ans, épouse de feu René Champoux, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Champoux, il n'y aura pas d'exposition. Funérailles sous la direction de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-7646
Fax: 819-565-7844
Louise Lancôt, d.g.

Funérailles, mercredi 23 juillet 1997, à 14 h, en la Cathédrale St-Michel. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Champoux laisse dans le deuil son fils: Mario; ses frères et sœurs: Simone (feu Louis Lamoureux); Gabrielle (Léonard Byrns); Gérard (Georgette Chartier); Gilbert (Rita Jolin); Rosanne (feu Jacques Fortin); Oliva (Pierrette Malo); Germaine; Germain (Yvette Paré); Jean-Louis (Monique Chamberland); Émilien (Gisèle Cloutier); Yves (Michèle Archambault); son beau-frère et sa belle-sœur: Gilbert (feu Roland Champoux); Révérend Roger Champoux, Père Dominicain; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Côté, à l'âge de 82 ans, époux de Madame Ella Côté, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Côté repose aux:

JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE
Salon A. Béliste
505 rue Short
Sherbrooke, Qc.
Tél.: 819-564-6455
Fax: 819-564-7346
Roméo Quintal, d.g.
Paul Rodrigue, dir.

Heures de visite: DIMANCHE, de 19 h à 22 h; LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 40. Funérailles le mardi 22 juillet 1997, à 10 h, en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Côté laisse dans le deuil ses enfants: Lucien Côté (Mireille Pelletier); Bernard Côté (Jacqueline King); Gérard Côté (Gérardine "Gerrie" Wood); Gaëtan Côté (Lucie Bresse); Ginette Côté (D'Arcy Ryan); Lise Côté (Royce Goodsell); Jean-Paul Côté (Doris Parent); son frère: Lionel Côté; ses belles-sœurs: Marie-Jeanne Lagace; Yvette Côté; ses 14 petits-enfants, ses 7 arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

DALLAIRE Raoul
— Au Centre Hospitalier d'Asbestos, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Raoul Dallaire à l'âge de 74 ans, époux de Gertrude Proulx, demeurant à Asbestos. La direction des funérailles est confiée à la:

Résidence Funéraire Fréchette & Desrochers
560, 1ère avenue,
Asbestos, QC
Tél.: 819-879-2232
Fax: 819-879-6844
Noël Fréchette, prés.,
Sylvie Fréchette, dir.

Il y aura incinération. La famille recevra les condoléances des parents et amis en présence des cendres le VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles: de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le samedi 26 juillet 1997, à 14 h en l'église Notre-Dame de Toutes-Joies. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, M. Dallaire laisse dans le deuil ses enfants: Michel Dallaire (Micheline Dubois); Asbestos; Yvon Dallaire (Louise Tremblay); Asbestos; France Dallaire (Jean-Yves Dube); Asbestos; Jean-rol Dallaire (Liliane Mahon); Asbestos; ses petits-enfants: Pascal, François, Patricia, Mélaine, Marie-Josée, Ian, Daniel; ses arrière-petits-enfants: Michel et Vanessa; ses frères et sa sœur: Aimé Dallaire, St-Hubert; Léon Dallaire, Sherbrooke; Maurice Dallaire (feu Bertha), Sherbrooke; Jeanne Dallaire Gagnière (feu Henry), Sherbrooke; ainsi que les familles de feu Roland, Rosaire, Lucien et Madeleine Dallaire; ses belles-sœurs: Simone Dallaire (feu Armand), Bromptonville; Bernadette Dallaire (feu Gérard), Sherbrooke; Marguerite Proulx Nadeau (feu Émilien), Asbestos; ainsi que la famille de feu Isabelle Proulx Lachapelle et plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Centre Hospitalier d'Asbestos pour les bons soins prodigués à M. Dallaire.

CODERE Marcel
— Au CUSE site Fleurimont, le 17 juillet 1997, est décédé monsieur Marcel Codère à l'âge de 58 ans, fils de feu Lucien Codère et de feu Yvonne Therrien, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Windsor. Afin de respecter les dernières volontés de son créancier Codère, il y aura exposition sous la direction de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie Maison Funéraire
A. Boisvert & Fils
64, 3e Avenue
Windsor, QC
Tél.: 819-845-3992
Téléfax: 819-845-5287
Louise Lancôt, d.g.
Lionel Turgeon, dir.

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles, à partir de 13 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, mardi 22 juillet 1997, à 13 h 30, en l'église St-Philippe de Windsor. Inhumation des cendres au cimetière du même endroit. Monsieur Codère laisse dans le deuil ses enfants: Luc (Nathalie Beaudoin); Yves (Julie Pinard); son petit-fils: Francis; sa sœur et ses frères: Monique, Jacques (Marie-Paule Kirouac); Jean (Lise Bérard); Robert; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

GIROUARD Marguerite (Leblond)
— Au CUSE site Bowen, le 20 juillet 1997, est décédée madame Marguerite Leblond, à l'âge de 90 ans, épouse de feu Donat Girouard, demeurant à Fleurimont. Mme Girouard repose au salon de la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601 rue Concess
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155
Téléfax: 819-820-8872
Steve L. Elkas, prés.,
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI de 19 h à 22 h et MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles,

mercredi 23 juillet 1997 à 10 h 30 en l'église Notre-Dame de la Protection. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre sa conjointe, monsieur Jacques laisse dans le deuil ses enfants: Yolande, Sherbrooke; Fernand (Johanne Martin), Fleurimont; Diane (Martial Tanguay), Granby; il était aussi le père de feu Gaëtan (Christiane Poliquin), Sherbrooke; feu Marc; ses petits-enfants: Brigitte, Martine, Alain, Simon, Jonathan, Isabelle, Dominick, Marie-Eve, Geneviève, Caroline; un arrière-petit-fils: Tony; ses frères, sœurs, de la famille Jacques; ses beaux-frères, belles-sœurs de la famille Lapointe; les enfants de sa conjointe, de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

MALADIES DU COEUR DU QUEBEC, 2630 King ouest, suite 150, Sherbrooke, QC, J1J 2H1 seraient grandement appréciés.

PINARD Marie-Rose Harvey
— Au Centre Hospitalier de Sherbrooke, Pavillon Argyle le 10 juillet 1997, est décédée madame Marie-Rose Harvey à l'âge de 87 ans, épouse de feu Ovide Pinard, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter la volonté de la défunte, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles, auront lieu sous la direction des:

JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE
Salon A. Béliste
505 rue Short
Sherbrooke, Qc.
Tél.: 819-564-6455
Fax: 819-564-7346
Roméo Quintal, d.g.
Paul Rodrigue, dir.

Funérailles, le mardi 22 juillet 1997, à 11 h, en l'église St-Esprit. Inhumation des cendres au cimetière St-Michel. Madame Pinard laisse dans le deuil son fils: Réal Pinard; sa sœur: Gabrielle Harvey; son petit-fils: Michel Bergeron; ses beaux-frères et belles-sœurs: Donat, Aurèle, Maurice, Gérard, Rose-Anna, Irène, Jeannette et Pauline Pinard; elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que d'autres parents et amis.

TREMBLAY Sr Marguerite
— Au Mont Sainte-Famille de Sherbrooke, le 19 juillet 1997, est décédée sœur Marguerite Tremblay, p.s.s.l., à l'âge de 70 ans, demeurant au Mont Sainte-Famille. Sœur Marguerite Tremblay, repose au salon de la:

COMMUNAUTÉ DES PETITES SOEURS DE LA SAINTE-FAMILLE
1820, rue Galt Ouest
Sherbrooke, Qc.
Sous la direction de la:
Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue Concess
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155
Téléfax: 819-820-8872
Steve L. Elkas, prés.,
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles le jeudi 24 juillet 1997 à 11 h, en l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière St-Patrice. Mme Godhue laisse dans le deuil son ami Lucien Richard, Asbestos; ses enfants: Danielle (Jacques Gagnon); Line (René Marier); Denis (Diane Tessier); Alain (Nathalie Dumas); Josée (Christian Gauthier); ses petits-enfants: François, Caroline, Steve, Nathalie, Vincent, Francis, Michaël, Mélanie, Jean-Christophe; son frère: Jean-Yves (Lisande); ses sœurs: Florette (Sébastien); Jeanne D'Arc (Joseph); Gisele; Mireille; Claudette (Guy); sa belle-mère: Rose-Anna Godhue; ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucien (Lucille); Patricia (Onil Langlois); Pauline Godhue-Cliche; Micheline (Rémi Vachon); Marcel; Lucia (Marcel Gevry); Jacques; Yvon (Pierrette); Chantal Beaulieu; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

MARKWELL Stanley Alfred
— Au CUSE, site Fleurimont, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Stanley Markwell, à l'âge de 81 ans, époux de madame Lucy Wilson, demeurant à Fitchbay. Monsieur Markwell repose à la:

Résidence Funéraire Cass Inc
39, rue Dufferin
Stanstead, Qc
Tél.: 819-876-5213
Leslie Webster, dir.

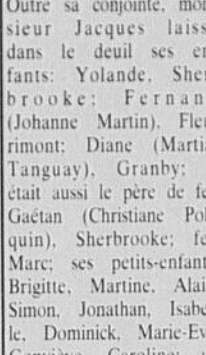
Heures de visite: MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu au salon le mercredi 23 juillet 1997, à 14 h. Inhumation au cimetière Brookside à Fitchbay. Outre son épouse, Monsieur Markwell laisse dans le deuil ses enfants: Doreen (Donald Phaneuf); Janet (Jerry Dion); Edward (Francine); Elizabeth (Bruce Whitworth) et Harold (Denise); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Wilfred, Ivadell, Roy, Margaret et Flora; il était également le frère de feu Loren et de feu Clarabelle; il laisse aussi dans le deuil plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES

JACQUES Paul
— A Sherbrooke, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Paul Jacques à l'âge de 76 ans, époux de feu Marthe Lapointe et conjoint de Annette Toulouse, demeurant à Fleurimont. Monsieur Jacques repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601 rue Concess
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155
Téléfax: 819-820-8872
Steve L. Elkas, prés.,
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI de 19 h à 22 h et MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles,

mercredi 23 juillet 1997 à 10 h 30 en l'église Notre-Dame de la Protection. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre sa conjointe, monsieur Jacques laisse dans le deuil ses enfants: Yolande, Sherbrooke; Fernand (Johanne Martin), Fleurimont; Diane (Martial Tanguay), Granby; il était aussi le père de feu Gaëtan (Christiane Poliquin), Sherbrooke; feu Marc; ses petits-enfants: Brigitte, Martine, Alain, Simon, Jonathan, Isabelle, Dominick, Marie-Eve, Geneviève, Caroline; un arrière-petit-fils: Tony; ses frères, sœurs, de la famille Jacques; ses beaux-frères, belles-sœurs de la famille Lapointe; les enfants de sa conjointe, de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.



Mac EACHERN Carroll

— Au CUSE, pavillon Fleurimont, le 20 juillet 1997, à la suite d'une courageuse lutte, est décédé monsieur Carroll Mac Eachern, à l'âge de 56 ans, fils de Daniel Mac Eachern et de Mary-Francis Gosbee, demeurant à St-Elie d'Orford. M. Mac Eachern repose au salon de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie
526, rue Prospect
Sherbrooke, QC
Tél.: 565-7646
Téléfax: 819-843-4473
Louise Lancôt, d.g.

Heures de visite, jour des funérailles: de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles le mercredi 23 juillet 1997, à 14 h, en l'église St-Patrice de Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Mac Eachern laisse dans le deuil sa conjointe: Lise Desautels; ses enfants: Steven (Geneviève Thiébaud); Lise-Anne; ses petits-enfants: Vanessa et James; sa mère: Mme Mary-Francis Mac Eachern (feu Daniel Mac Eachern); ses frères et sœurs: Donald (Betty); Blaise (Lise D.); Edwin (Lise, B.); Marguerite (Benoit); Sara (Edmund); Ann (Roland); Eileen (feu Georges); ses beaux-frères et belles-sœurs: François (André F.); Michel (Mireille); Normand (Cécilia); Sœur Madeleine p.s.s.l.; Claude (Ghislaine); Gaëtan; Lucie (Roland); Rémi (Diane); Nicole (André L.); Jacinthe (Marcel); Suzanne (Guy); François (Josée); Christiane (Stéphane); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille remercie le personnel du 7e étage et spécialement le Dr Jean Dufresne pour les bons soins prodigués à M. Mac Eachern. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION CANADIENNE DU CANCER 3330 rue King, bureau 130, Sherbrooke, Qc, J1L 1C9, seraient appréciés.

TREMBLAY Sr Marguerite
— Au Mont Sainte-Famille de Sherbrooke, le 19 juillet 1997, est décédée sœur Marguerite Tremblay, p.s.s.l., à l'âge de 70 ans, demeurant au Mont Sainte-Famille. Sœur Marguerite Tremblay, repose au salon de la:

COMMUNAUTÉ DES PETITES SOEURS DE LA SAINTE-FAMILLE
1820, rue Galt Ouest
Sherbrooke, Qc.
Sous la direction de la:
Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue Concess
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155
Téléfax: 819-820-8872
Steve L. Elkas, prés.,
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, mardi 22 juillet 1997, à 14 h en la chapelle des Petites Soeurs de la Sainte-Famille. Inhumation au cimetière de la communauté. Outre sa famille religieuse, Sœur Marguerite Tremblay, laisse dans le deuil: ses sœurs: Bernadette (Auguste Lord), Ste-Louise; Sr Marie-Rose Tremblay, religieuse dominicaine de l'Enfant Jésus, Sillery; Cécile (Roland Létourneau), St-Rock des Aulnaies, Islet; Madeleine (Jacques Chabot), Beaufort; ses frères: M.Mme Georges Tremblay (Madeleine Tousignant); M. Mme Gérard Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Armand Tremblay, Bathurst, N.B.; M. Mme Jean-Charles Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Paul-Émile Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Élie Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Joseph-André Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; Lucie Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; sa belle-sœur: Mme Léda St-Amant (feu Apollinaire Tremblay); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

MARKWELL Stanley Alfred
— Au CUSE, site Fleurimont, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Stanley Markwell, à l'âge de 81 ans, époux de madame Lucy Wilson, demeurant à Fitchbay. Monsieur Markwell repose à la:

Résidence Funéraire Cass Inc
39, rue Dufferin
Stanstead, Qc
Tél.: 819-876-5213
Leslie Webster, dir.

Heures de visite: MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu au salon le mercredi 23 juillet 1997, à 14 h. Inhumation au cimetière Brookside à Fitchbay. Outre son épouse, Monsieur Markwell laisse dans le deuil ses enfants: Doreen (Donald Phaneuf); Janet (Jerry Dion); Edward (Francine); Elizabeth (Bruce Whitworth) et Harold (Denise); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Wilfred, Ivadell, Roy, Margaret et Flora; il était également le frère de feu Loren et de feu Clarabelle; il laisse aussi dans le deuil plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES

mercredi 23 juillet 1997 à 10 h 30 en l'église Notre-Dame de la Protection. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre sa conjointe, monsieur Jacques laisse dans le deuil ses enfants: Yolande, Sherbrooke; Fernand (Johanne Martin), Fleurimont; Diane (Martial Tanguay), Granby; il était aussi le père de feu Gaëtan (Christiane Poliquin), Sherbrooke; feu Marc; ses petits-enfants: Brigitte, Martine, Alain, Simon, Jonathan, Isabelle, Dominick, Marie-Eve, Geneviève, Caroline; un arrière-petit-fils: Tony; ses frères, sœurs, de la famille Jacques; ses beaux-frères, belles-sœurs de la famille Lapointe; les enfants de sa conjointe, de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.



VANASSE Gérard

— A l'Hôpital La Providence de Magog, le 21 juillet 1997, est décédé monsieur Gérard Vanasse, à l'âge de 56 ans, fils de Bernadette Richard et de feu Oscar Vanasse, demeurant à Ayer's Cliff. Il n'y aura pas d'exposition. Funérailles sous la direction du:

Centre Funéraire Coopératif
284, rue Child
Coaticook, QC
Tél.: 819-849-6688
Fax: 819-849-3068
Jean-M. Couture, dir.

La famille recevra les condoléances à compter de 10 h le jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le mercredi 23 juillet 1997, à 11 h, en l'église St-Basile de Ayer's Cliff. Inhumation au cimetière du même endroit. Monsieur Vanasse laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Renaud (Marielle Labbé), Coaticook; Origine (Jeanne Cormier), Orleans, VT; Réal (Liette Grenier), Ayer's Cliff; Dolorée Vanasse, Ayer's Cliff; Rosaire (Gisèle Carrier), Sherbrooke; Gaëtan (feu Ludger Payeur), Rock Island; Denise (Yvon Cardin), Ayer's Cliff; Lise (Raoul Lapré), Ludlow VT; Gisele (Paul Bedard), Ayer's Cliff; Paul (Suzanne Labrecque), Magog; Julie (Claude Labelle), Lévis; Yvon (Joelyne Boivin), Ayer's Cliff; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

TREMBLAY Sr Marguerite
— Au Mont Sainte-Famille de Sherbrooke, le 19 juillet 1997, est décédée sœur Marguerite Tremblay, p.s.s.l., à l'âge de 70 ans, demeurant au Mont Sainte-Famille. Sœur Marguerite Tremblay, repose au salon de la:

COMMUNAUTÉ DES PETITES SOEURS DE LA SAINTE-FAMILLE
1820, rue Galt Ouest
Sherbrooke, Qc.
Sous la direction de la:
Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue Concess
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155
Téléfax: 819-820-8872
Steve L. Elkas, prés.,
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, mardi 22 juillet 1997, à 14 h en la chapelle des Petites Soeurs de la Sainte-Famille. Inhumation au cimetière de la communauté. Outre sa famille religieuse, Sœur Marguerite Tremblay, laisse dans le deuil: ses sœurs: Bernadette (Auguste Lord), Ste-Louise; Sr Marie-Rose Tremblay, religieuse dominicaine de l'Enfant Jésus, Sillery; Cécile (Roland Létourneau), St-Rock des Aulnaies, Islet; Madeleine (Jacques Chabot), Beaufort; ses frères: M.Mme Georges Tremblay (Madeleine Tousignant); M. Mme Gérard Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Armand Tremblay, Bathurst, N.B.; M. Mme Jean-Charles Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Paul-Émile Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Élie Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Joseph-André Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; Lucie Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; sa belle-sœur: Mme Léda St-Amant (feu Apollinaire Tremblay); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

MARKWELL Stanley Alfred
— Au CUSE, site Fleurimont, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Stanley Markwell, à l'âge de 81 ans, époux de madame Lucy Wilson, demeurant à Fitchbay. Monsieur Markwell repose à la:

Résidence Funéraire Cass Inc
39, rue Dufferin
Stanstead, Qc
Tél.: 819-876-5213
Leslie Webster, dir.

Heures de visite: MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu au salon le mercredi 23 juillet 1997, à 14 h. Inhumation au cimetière Brookside à Fitchbay. Outre son épouse, Monsieur Markwell laisse dans le deuil ses enfants: Doreen (Donald Phaneuf); Janet (Jerry Dion); Edward (Francine); Elizabeth (Bruce Whitworth) et Harold (Denise); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Wilfred, Ivadell, Roy, Margaret et Flora; il était également le frère de feu Loren et de feu Clarabelle; il laisse aussi dans le deuil plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES



VANASSE Gérard

— A l'Hôpital La Providence de Magog, le 21 juillet 1997, est décédé monsieur Gérard Vanasse, à l'âge de 56 ans, fils de Bernadette Richard et de feu Oscar Vanasse, demeurant à Ayer's Cliff. Il n'y aura pas d'exposition. Funérailles sous la direction du:

Centre Funéraire Coopératif
284, rue Child
Coaticook, QC
Tél.: 819-849-6688
Fax: 819-849-3068
Jean-M. Couture, dir.

La famille recevra les condoléances à compter de 10 h le jour des funérailles. Les funérailles auront lieu le mercredi 23 juillet 1997, à 11 h, en l'église St-Basile de Ayer's Cliff. Inhumation au cimetière du même endroit. Monsieur Vanasse laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Renaud (Marielle Labbé), Coaticook; Origine (Jeanne Cormier), Orleans, VT; Réal (Liette Grenier), Ayer's Cliff; Dolorée Vanasse, Ayer's Cliff; Rosaire (Gisèle Carrier), Sherbrooke; Gaëtan (feu Ludger Payeur), Rock Island; Denise (Yvon Cardin), Ayer's Cliff; Lise (Raoul Lapré), Ludlow VT; Gisele (Paul Bedard), Ayer's Cliff; Paul (Suzanne Labrecque), Magog; Julie (Claude Labelle), Lévis; Yvon (Joelyne Boivin), Ayer's Cliff; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

TREMBLAY Sr Marguerite
— Au Mont Sainte-Famille de Sherbrooke, le 19 juillet 1997, est décédée sœur Marguerite Tremblay, p.s.s.l., à l'âge de 70 ans, demeurant au Mont Sainte-Famille. Sœur Marguerite Tremblay, repose au salon de la:

COMMUNAUTÉ DES PETITES SOEURS DE LA SAINTE-FAMILLE
1820, rue Galt Ouest
Sherbrooke, Qc.
Sous la direction de la:
Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue Concess
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155
Téléfax: 819-820-8872
Steve L. Elkas, prés.,
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, mardi 22 juillet 1997, à 14 h en la chapelle des Petites Soeurs de la Sainte-Famille. Inhumation au cimetière de la communauté. Outre sa famille religieuse, Sœur Marguerite Tremblay, laisse dans le deuil: ses sœurs: Bernadette (Auguste Lord), Ste-Louise; Sr Marie-Rose Tremblay, religieuse dominicaine de l'Enfant Jésus, Sillery; Cécile (Roland Létourneau), St-Rock des Aulnaies, Islet; Madeleine (Jacques Chabot), Beaufort; ses frères: M.Mme Georges Tremblay (Madeleine Tousignant); M. Mme Gérard Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Armand Tremblay, Bathurst, N.B.; M. Mme Jean-Charles Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Paul-Émile Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Élie Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; M. Mme Joseph-André Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; Lucie Tremblay, Ste-Anne de la Pocatière; sa belle-sœur: Mme Léda St-Amant (feu Apollinaire Tremblay); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

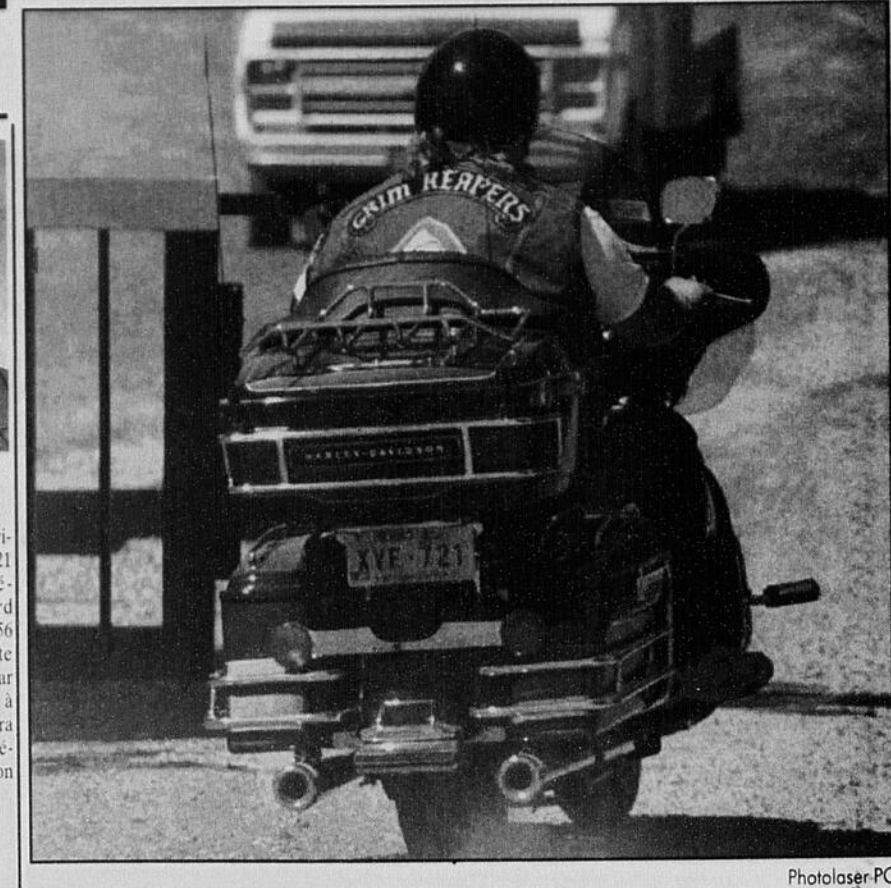
MARKWELL Stanley Alfred
— Au CUSE, site Fleurimont, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Stanley Markwell, à l'âge de 81 ans, époux de madame Lucy Wilson, demeurant à Fitchbay. Monsieur Markwell repose à la:

Résidence Funéraire Cass Inc
39, rue Dufferin
Stanstead, Qc
Tél.: 819-876-5213
Leslie Webster, dir.

Heures de visite: MARDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu au salon le mercredi 23 juillet 1997, à 14 h. Inhumation au cimetière Brookside à Fitchbay. Outre son épouse, Monsieur Markwell laisse dans le deuil ses enfants: Doreen (Donald Phaneuf); Janet (Jerry Dion); Edward (Francine); Elizabeth (Bruce Whitworth) et Harold (Denise); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Wilfred, Ivadell, Roy, Margaret et Flora; il était également le frère de feu Loren et de feu Clarabelle; il laisse aussi dans le deuil plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DES

JACQUES Paul
— A Sherbrooke, le 20 juillet 1997, est décédé monsieur Paul Jacques à l'âge de 76 ans, époux de feu Marthe Lapointe et conjoint de Annette Toulouse, demeurant à Fleurimont. Monsieur Jacques repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601 rue Concess
Sherbrooke, QC
Tél.: 819-565-1155
Téléfax: 819-820-8872
Steve L. Elkas, prés.,
Clément Cartier, dir.



Un membre du club de motards Grim Reapers, à Red Deer, circule aux abords des installations qui, semble-t-il, semblent intéressées kes Hell's Angels...

Les Hell's attendus de pied ferme à Red Deer

kan, a pour sa part déclaré qu'il s'agissait d'une triste journée pour sa ville. Flanquée d'autres leaders municipaux ainsi que de politiciens fédéraux et provinciaux, Mme Surkan a dit que les Hell's Angels se rendraient compte que sa communauté n'est pas un bon endroit pour brasser ce genre d'affaires. Ces politiciens et leaders municipaux ont d'ailleurs signé une déclaration commune d'entraide dans leur lutte contre les Hell's Angels. Mais pour l'instant, rien ne semble pouvoir empêcher les Hell's Angels de s'établir à Red Deer. «Nous savons ce que sont les Hell's Angels, a dit Mme Surkan. Ils forment une organisation très bien organisée, structurée, riche et envahissante, qui entretient des liens directs avec le crime organisé. «Nous ne sommes pas naïfs. Ils sont impliqués dans le trafic de la drogue, la fraude, l'extorsion, la prostitution et le commerce des armes à feu. Il ne s'agit pas d'un groupe d'amis un peu grossiers qui se réunissent pour le plaisir de faire de la motocyclette.»

Red Deer, Alberta (PC)

Les Hell's Angels devaient arriver à Red Deer, petite ville albertaine de 60 000 habitants à mi-chemin entre Edmonton et Calgary, tard hier soir ou tôt ce matin, pour y prendre aujourd'hui le contrôle d'un club de motards local connu sous le nom de Grim Reapers. La venue de centaines de Hell's Angels inquiète grandement les résidents de Red Deer, les autorités locales et les forces policières de toute l'Alberta. Des représentants des corps policiers d'Edmonton, Calgary, Medicine Hat et de la Gendarmerie royale du Canada se sont d'ailleurs rendus à Red Deer, afin de mettre au point une stratégie commune de «tolérance zéro» à l'égard des motards criminels. Les policiers croient que les Hell's Angels veulent implanter un nouveau chapitre en Alberta, une province à très forte croissance économique, afin d'y étendre leur commerce illicite de la drogue. La mairesse de Red Deer, Gail Sur-

Recommandation du coroner André Bergeron

Mécanisme demandé pour déverrouiller rapidement les ceintures de sécurité

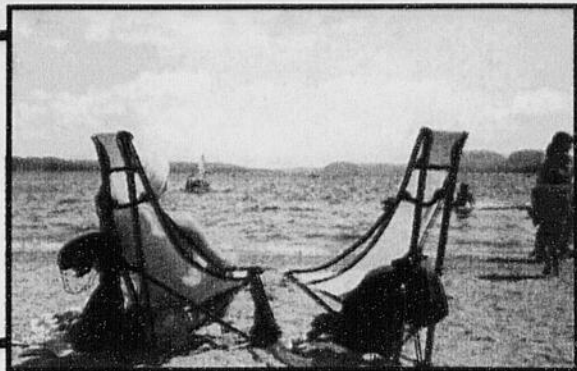
avaient rencontré des difficultés pour libérer les occupants de la ceinture de sécurité. Le rapport du coroner a été transmis aux spécialistes de Transports Canada qui ont la responsabilité de traiter ce genre de question. Le Dr Bergeron croit possible que Transports Canada intervienne auprès des fabricants d'automobiles. «Ca ne prend pas un mécanisme compliqué. Un levier du même genre que celui installé dans les voitures pour les sièges serait suffisant ou incorporé au mécanisme actuel. Il y a moyen de solutionner le problème», insiste André Bergeron. Dans le passé, Transports Canada et les fabricants d'automobiles ont déjà convenu d'apporter des modifications au système des ceintures de sécurité. Ce fut le cas des ceintures qui verrouillaient à même la portière de la voiture. Un coroner avait soumis des recommandations puisque lorsque la portière ouvrait sous l'impact, la ceinture de sécurité devenait inutile. Finalement, ce genre de système a été abandonné, a indiqué le coroner Bergeron.

La rémunération globale supérieure au secteur municipal

L'IRIR maintient sa conclusion

Lia LEVESQUE Montréal (PC) Malgré la controverse qu'elle a provoquée, l'IRIR maintient sa conclusion voulant que le secteur municipal devance de 27 pour cent l'administration québécoise pour ce qui est de la rémunération globale. L'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (IRIR) a déjà conclu que l'administration québécoise était en retard de 18,6 pour cent pour les salaires et de 27,3 pour cent pour la rémunération globale face au secteur municipal. Cette conclusion, qui date d'un précédent rapport de l'

**VIVE
L'ÉTÉ**
en camping



De sable et d'eau

Du sable, de l'eau, une pelle, un seau et quelques jouets: c'est tout ce dont ont eu besoin Marie-Ève Couture, Lauralie Beaulieu et Gabriel Couture pour construire leur château de rêve, sur les rives du lac Massawippi. Il faut dire que nous entrepreneurs en herbe ont pu bénéficier des conseils d'expertes en Pascale Gélinas, de Saint-Hubert, et Dominique Bergeron, de Granby, qui ont vu à ce que le chantier roulent comme sur des roulettes. Les deux familles passent leurs vacances au Camping du lac Massawippi, à Ayer's Cliff.

Général

Tentative de meurtre dans un bar de Granby

Granby (PC)

Un homme de 19 ans de Granby repose dans un état critique à l'hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park, sur la rive-sud de Montréal, après avoir été victime d'une tentative de meurtre dans la nuit de lundi.

C'est le concierge d'un bar de Granby, le Gaz Bar, qui a découvert le corps ensanglanté de la victime vers 4h00 hier matin, à quelques pas d'une des portes d'entrée de l'établissement.

L'homme aurait été assommé à l'aide d'un objet contondant.

La victime, sans antécédents judiciaires, avait été vue au Gaz Bar une bonne partie de la soirée.

L'homme a été secouru par un des employés du bar en attendant l'arrivée des policiers et des

ambulanciers. Il a d'abord été conduit au Centre hospitalier de Granby où des premiers soins lui ont été prodigués. Puis, une heure plus tard, il a été transporté d'urgence à l'hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park.

La propriétaire des lieux, Mme Jeannine Top, avait quitté le bar vers 2h00. «C'était tranquille hier soir. Il y avait peut-être 100 à 150 personnes comme c'est habituellement le cas les dimanches. On nous a montré des photos de la victime. Ce n'est pas quelqu'un qui fréquente le bar régulièrement. Certains l'avaient vu quelques fois», a-t-elle indiqué.

Des policiers se sont rendus sur les lieux hier matin à la recherche d'indices. Ils ont également interrogé les employés et la propriétaire de l'établissement.

La visite du général De Gaulle sera commémorée entre Québec et Montréal

Québec (PC)

Après les cérémonies et le dévoilement de la statue du général Charles De Gaulle, demain à Québec, ce sera au tour du ministre des Affaires municipales, jeudi, de parcourir le Chemin du Roy pour y dévoiler huit plaques commémorant la visite du président français, il y a 30 ans.

Les habitants de Québec, Donnacona, Sainte-Anne-de-la-Pérade, Trois-Rivières, Louiseville, Berthierville, Repentigny et Montréal auront donc l'occasion de se rappeler l'émotion vécue les 23 et 24 juillet 1967, alors que le général parcourait les 270 kilomètres séparant Montréal de la Capitale, s'arrêtant dans chacune de ces villes avant de clôturer son voyage à Montréal par un retentissant «Vive le Québec libre».

Demain, le dévoilement du monument à De Gaulle, Place Montcalm à Québec, sera effectué par le vice-premier ministre Bernard Landry en compagnie du maire Jean-Paul L'Allier.

Une cinquantaine d'amis du général, membres de l'Institut Charles de Gaulle, ont aussi promis de participer à la cérémonie.

Parallèlement à ces événements officiels, un groupe de vétérans de la Seconde Guerre mondiale se sont passés le mot pour venir manifester leur opposition au dévoilement de cette statue du général, qu'ils accusent de s'être exilé en Angleterre pour échapper aux envahisseurs allemands pendant qu'eux combattaient pour libérer la France.

Le programme officiel risque aussi d'être perturbé par d'autres citoyens mécontents, qui auraient décidé de suivre le mot d'ordre du populaire animateur de la station de radio CHRC, André Arthur, et de se présenter sur les lieux de la cérémonie pour y manifester leur opposition.

Un soldat canadien se serait suicidé

Coralici, Bosnie (PC)

Un soldat canadien s'est apparemment suicidé d'une balle dans la tête dans sa caserne en Bosnie, tôt hier matin, a fait savoir un porte-parole des Forces armées canadiennes.

Bombardier Daniel Vialette, âgé de 33 ans, était arrivé en Bosnie mercredi pour son premier séjour dans ce pays dans le cadre de la mission internationale SFOR (Forces de stabilisation, en Bosnie-Herzégovine), où 1200 militaires canadiens sont à l'oeuvre.

La police militaire a ouvert une enquête et une autopsie sera menée à Zagreb au cours des prochains jours. «Bien que l'enquête de la police militaire sur cet incident ne soit pas complète, il s'agirait d'un suicide», a déclaré le capitaine Bernard Dionne, hier soir, à Ottawa.

M. Vialette était marié et père d'une fillette de deux ans.

Sérieusement blessé dans un accident à Thetford Mines

Nelson FECTEAU

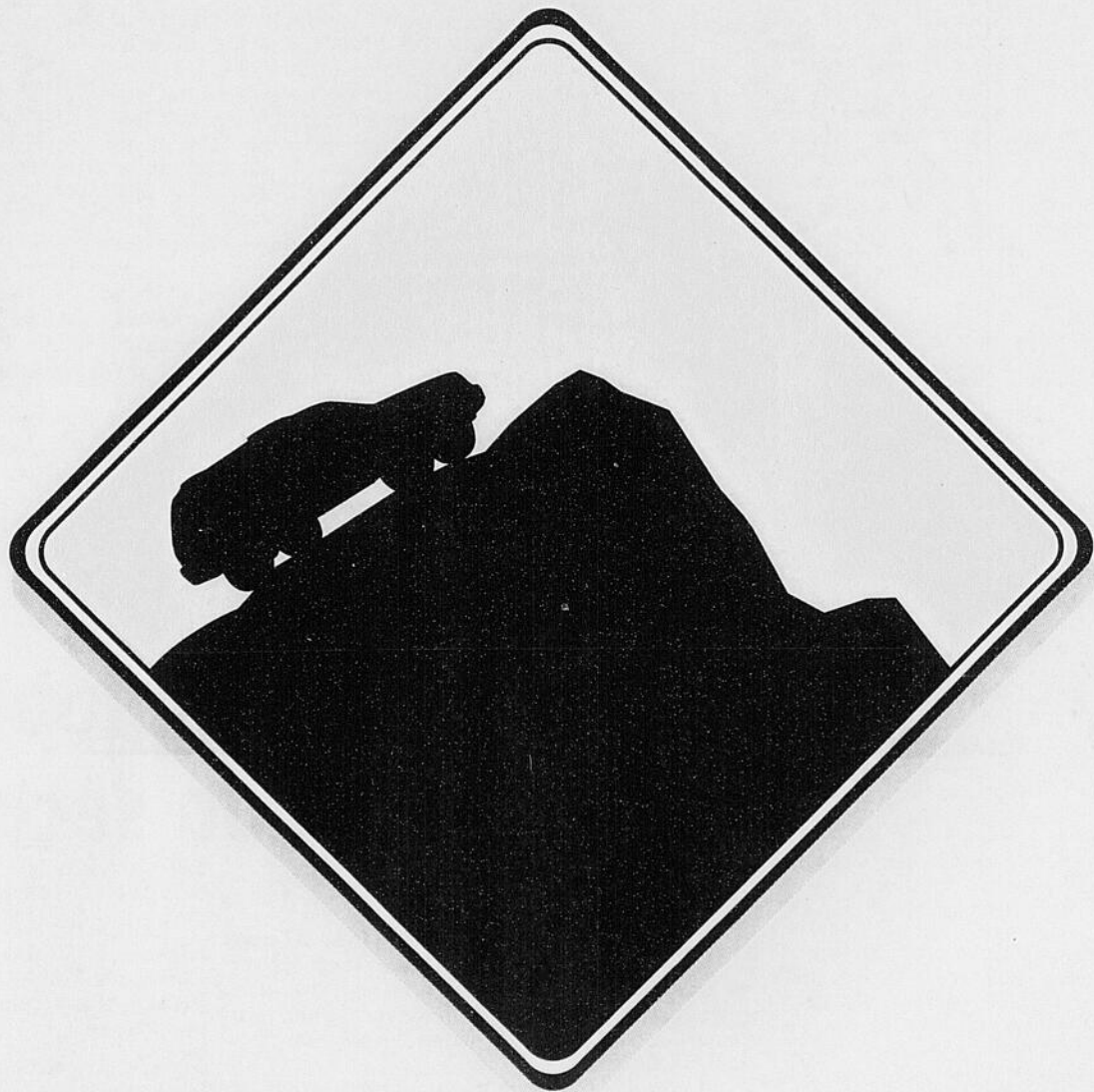
Thetford Mines

Un automobiliste d'une cinquantaine d'années a subi des blessures importantes, hier midi, lors d'une collision entre une automobile et une camionnette survenue à l'intersection de la rue Pie XI et du boulevard Smith à Thetford Mines.

Le conducteur d'une automobile qui circulait direction nord sur le boulevard Smith a grillé un feu rouge pour entrer en collision de plein fouet avec la camionnette qui venait de s'engager sur le boulevard via la rue Pie X.

«L'impact a été violent et aucunes traces de freinage n'ont été relevées sur la chaussée», précise le sergent Michel Verreault du Service de la Protection publique de Thetford Mines-Black Lake.

Le docteur Donald Croteau, vétérinaire de Thetford Mines qui était au volant de la camionnette, a subi des fractures aux côtes et au bassin. Il a dû être transporté au Centre hospitalier de Saint-Georges-de-Beaucen en milieu d'après-midi. Son état de santé n'inspirait cependant aucune crainte.



Le solde légendaire Jeep/Eagle



Les meilleures offres de l'année sur tous les véhicules Jeep et Eagle sont en vigueur dès maintenant chez votre concessionnaire Jeep/Eagle.



Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 1997
Ensemble 26E + GEG : • Moteur 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues • Selec-Trac ou Quadra-Trac, au choix du client. • Roues sport en fonte d'aluminium • Climatiseur et glaces teintées foncées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable gainé de cuir • Radio-cassette AM/FM stéréo • Lève-glace et verrouillage électriques avec télécommande

Pas de dépôt de sécurité.

349\$*
par mois

Location, terme de 30 mois. Comptant initial de 3 995 \$.

ASSOCIATION PUBLICITAIRE DES CONCESSIONNAIRES JEEP/EAGLE



VOTRE CONCESSIONNAIRE **Jeep | Eagle** QUELQU'UN DE FIABLE

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Location, terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement sera exigé. Taxe sur le climatiseur incluse. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.